

FDRC is a non-profit making company limited by guarantee

## 個人簡歷 \*

姓名 (博士/先生/女士)	陳炳煥			
現任職位	顧問律師 翁余阮律師行			
職業	律師			
語言能力 (包括方言)  (請註明程度)	書寫程度 (極佳、流暢、中間或一般)			
	英文	中文	其他 (請註明)	
	極佳	極佳		
	口語程度 (母語、流利、精通或一般)			
	英語	廣東話	普通話	其他 (請註明)
	母語	母語	母語	
調解/仲裁資格認可機構及認可年份	香港國際仲裁中心 17/05/2001 HKMAAL (自創會至今) 香港律師會 01/08/2005			
曾參與之調解/仲裁課程	Accord Group 舉辦之高級調解訓練課程 (11/9/1999) Gregg R. Relyea 舉辦之高級調解訓練 (2007) 處理職間衝突認可訓練, 處理職間衝突調解證書 (自行及經調解工作坊)			
調解/仲裁經驗 (請註明個案數字及性質)	在過往十多年內曾就金融糾紛已成功調解不少於 20 多宗過案。 其中包括複雜、巨額和涉及多方當事人之爭議。 從 2012 年開始曾調解不少於 200 宗商業糾紛, 逆權侵佔, 知識產權, 專業疏忽, 建築糾紛, 違約事件, 僱傭糾紛, 遺產爭議, 大廈管理, 平等機會, 醫療事故, 等等。			
其他相關工作經驗 (處理糾紛或其他性質) 及 獲得相關工作經驗的日期 /時間	曾受相國投資產品調解及仲裁計劃總監; 香港調解會會長 2006 - 2012; 首席法官調解工作小組成員; 律政司司長諮界別調解工作小組成員; 首席法官調解工作監察委員會會員; 調解專責小組公眾教育及宣傳主席			

請以✓顯示您擁有的專業  
或相關經驗/知識

☒ 銀行業務
 ☒ 證券
 ☒ 保險
 ☒ 法律/合規
 ☐ 人力資源  
☒ 財務/會計
 ☒ 社會服務
 ☐ 其他: \_\_\_\_\_

P.S. 陳炳煥律師著作了“香港調解實務手冊”及  
陳律師服務之翁余阮律師行, 亦被國際評核  
該機構譽為“AWARD WINNER 2021, 2022 + 2023”為最佳調解服務  
之律師行。

\* 注意: 如表格中的空位不夠應用, 可另外加紙填寫詳細資料。

**CV of Mr. CHAN BING WOON ( 陳 炳 煥 )**

**HONOURS :**    Badge of Honour (1993), JP (1996), MBE (1997), SBS (1998)  
                    榮譽獎章(1993)                      太平紳士                      銀紫荊星章

**QUALIFICATIONS :**

LLB (London)

英國倫敦大學法學士

Appointment to the Office of a Notary Public by the Archbishop of Canterbury (1986)  
香港國際公証人

Member of The Chartered Institute of Arbitrators  
特許仲裁學會會員

Solicitor of the Supreme Court, Hong Kong (1975)  
香港執業律師

Solicitor and Notary Public, Hong Kong  
香港國際公証人

China-Appointed Attesting Officer  
中國委托公証人

Associate Member of the Hong Kong Institute of Arbitrators  
香港仲裁學會會員

Accredited Mediator of the Hong Kong International Arbitration Centre  
香港國際仲裁中心認可調解員

Accredited Mediator of the Hong Kong Law Society  
香港律師公會認可調解員

**HONG KONG MEDIATION CENTRE**

香港和解中心認可調解員

內地 - 香港聯合調解中心顧問

**HONG KONG MEDIATION ACCREDITED ASSOCIATION LIMITED**

CURRENT and/or PAST SERVICE(S) ON GOVERNMENT BOARDS & COMMITTEE

現任或前任政府公職及社區職務

Government Boards and Committees

Office

Appeal Board Panel, under the Urban Renewal Authority Ordinance 市區重建局條例成立上訴委員會	Chairman 主席
Lump Sum Grant Steering Committee	Member
Chief Justice's Civil Justice Reform Monitoring Committee	
Chief Justice's Working Party on Mediation (First appointed in 2007. Re-appointed from 1st January 2013 to 31st December 2015) 首席法官調解工作小組	Member 委員
Secretary for Justice's Steering Committee on Mediation and Chairs its Educational and Publicity Sub-Committee 律政司司長跨界別調解工作小組	Member 委員
Hong Kong Mediation Council 香港調解會	Past Chairman 前任會長
Accreditation Committees of Mediators of The Law Society of Hong Kong and 香港律師會	Member 委員
Hong Kong International Arbitration Centre 香港國際仲裁會	Member 委員

PAST SERVICE(S) ON GOVERNMENT BOARDS & COMMITTEES

曾任政府公職及社區職務

醫院管理局	委員
Hong Kong Housing Authority 香港房屋委員會	Member 委員
Central Steering Committee on Fire Safety 防火安全	Member 委員
HKHA, Appeal Panel 香港房屋委員會，上訴組	Member 委員
HKHA, Complaints Committee 香港房屋委員會，投訴組	Member 委員
HKHA, Human Resources Committee 香港房屋委員會，人力資源組	Chairman 主席
HKHA, Rental Housing Committee (Combined to form	

Subsidised Housing Committee)	Member
香港房屋委員會，租金委員會（合併為資助房屋委員會）	委員
HKHA, Task Force on Private Sector Involvement	Chairman
香港房屋委員會 私人□予	主席
HKHA, Tender Committee	Member
香港房屋委員會	委員
Housing Branch, Appeal Panel under Housing	
(Amendment) Ord 1995 (same as Appeal Panel (Housing))	Member
Advisory Council on Food & Environmental Hygiene	Member
食物及環境衛生諮詢委員會	委員
Citizens Advisory Committee on Community Relations	
of the ICAC	Member
廉政公署社區關係市民諮詢委員會	Member
Town Planning Board	Member
城市規劃委員會	委員
Security and Guarding Services Industry Authority	Member
保安及護衛業管理委員會	委員

### COMMUNITY ACTIVITIES

#### 社區活動

HK Housing Society, The	Member (Supervisory Board)
香港房屋協會	監事會委員
HK Housing Society, The	Sometime Past Vice-Chairman
	(Executive Com)
香港房屋協會	卸任執行委員會副主席

### SUPPLEMENTARY INFORMATION

香港特別行政區第九屆人大代表選舉會議成員  
 深圳市人民政府法律顧問  
 中國社會科學院法學研究所兼職研究員  
 吉林大學兼職教授及吉林大學法學院客座教授  
 深圳仲裁委員會港、澳籍仲裁員

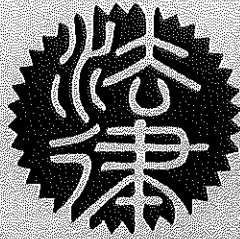
1. Hon. Fellow, Hong Kong Institute of Housing (1998).  
香港房屋經理學會 (1988)
2. Hon. Fellow, Hong Kong Institute of Real Estate Administration (2001).  
香港地產行政學會 (2001)
3. Hon Advisor, Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch (2004)

4. Special recognition of the services in setting up of Building Resource Centres (1998)
5. Immediate Past Chairman, The Hong Kong Mediation Council (a division of Hong Kong International Arbitration Centre)

**LISTED COMPANIES INVOLVEMENT :**

Currently Mr. Chan is a Non-executive Director of Kwoon Chung Bus Holdings Limited and chairs its Audit Committee. Mr. Chan had also served in the Hong Kong Housing Authority for 10 years and for the past 4 years before his retirement chaired its Audit Sub-Committee.

Mr. Chan is also a Fellow Member of the Hong Kong Institute of Directors.



## The Law Society of Hong Kong

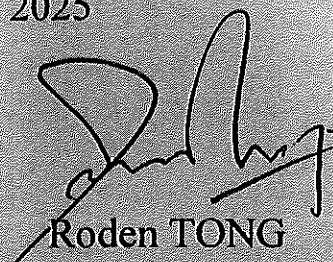
---

In recognition of his distinguished contribution to  
the development of the legal profession in Hong Kong  
and the practice of law

**Mr. CHAN Bing Woon, SBS, JP, MBE, BH**

is this day admitted to the Roll of Honour  
of The Law Society of Hong Kong.

Dated 22 May 2025



Roden TONG  
PRESIDENT

---

**Citation on the occasion of the admission of  
Mr. CHAN Bing Woon to the Roll of Honour**

Mr. CHAN Bing Woon was admitted as a Hong Kong solicitor in 1975. He served as a member of the Mediator and Parenting Coordinator Admission Committee from 2004 to 2018 and has held the position of Vice-Chairperson since 2018.

Mr. Chan has made tremendous contributions to the development of the legal profession, particularly in the field of mediation.

Mr. Chan has been a prominent figure in the legal profession for over 38 years. He has served on various Government boards and committees, including the Secretary for Justice's Working Group on Mediation and the Mediation Task Force.

Mr. Chan is an accredited mediator with several organisations, including the Hong Kong Mediation Accreditation Association Limited, the Hong Kong International Arbitration Centre, and the Hong Kong Mediation Centre. He is also a founding member and advisor to the Joint Mediation Helpline Office.

Mr. Chan has been a member of the Chief Justice's Working Party on Mediation and the Chief Justice's Civil Justice Reform Monitoring Committee.

Mr. Chan's extensive experience and dedication to mediation have greatly contributed to the development and promotion of mediation practices in Hong Kong. His work has helped to establish a more effective and accessible mediation system, benefiting both the legal community and the public.



PRESIDENT TONG, DEPUTY SECRETARY FOR JUSTICE, DR. HORACE CHEUNG, BRETHEN  
OF The Law Society, Ladies and Gentlemen

1. It is with deep humility and gratitude that I accept this recognition from the Law Society of Hong Kong. After fifty years in this profession, I feel privileged to have had the opportunity to serve not only my clients but also the community and the legal profession at large.
2. Throughout my career, public service has been a cornerstone of my journey. Whether it was serving on panels and committees of the Hong Kong Housing Authority, the Hospital Authority, and the Chairman of the Appeal Board of Amusement Game Centres, or as Vice Chairman of the Hong Kong Housing Society, I have always believed that contributing to public institutions is one of the most meaningful ways we, as lawyers, can give back to society. These roles taught me the importance of fairness, responsibility, and the collective effort required to improve our community.
3. Among my contributions to the profession, one area that holds a special place in my heart is the development and promotion of mediation in Hong Kong. When I first began advocating for mediation almost three decades ago, I often felt like a lone voice in the wilderness. Solicitors were reluctant, even resistant, to embrace mediation as a viable alternative to litigation. What began as a struggle against ignorance and skepticism has now blossomed into widespread acceptance. Today, mediation is a well-established part of our legal landscape, and most solicitors recognize it as an effective tool for achieving cost-efficient, non-adversarial, and collaborative dispute resolution.



4. I was fortunate to contribute to this transformation through various roles, including serving on the Secretary for Justice's Working Group on Mediation and subsequently the Task Force on Mediation, where I chaired the Sub-committee on Public Education and Publicity. It was a privilege to work alongside so many dedicated individuals whose collective efforts, I believe, were instrumental in the significant progress we achieved. These efforts eventually led to two Government Policy Speeches by the Chief Executive of the HKSAR, which firmly promoted mediation as a key form of alternative dispute resolution. This policy drive laid the foundation for mediation to truly take root in Hong Kong.
5. Additionally, my work on the Chief Justice's Working Party on Mediation and the Civil Justice Reform Monitoring Committee allowed me to help shape policies that integrated mediation into our judicial processes. One of the milestones I am particularly proud of is founding the Joint Mediation Helpline Office. This initiative has become an important bridge between the public and mediation services, ensuring that mediation is not just a theoretical concept but a practical and accessible tool for resolving disputes.
6. While we have come a long way, I believe the journey is far from over. Looking ahead, I see the next step in the evolution of mediation in Hong Kong: **the development of mediation advocacy**. Solicitors have a vital role to play, not just as participants in mediation but as skilled advocates who can help their clients maximize the potential of the process. Mediation advocacy is not about winning or losing; it is about constructive

problem-solving, understanding interests, and finding creative, mutually beneficial solutions. By mastering these skills, solicitors can further enhance the value of mediation and solidify its role as a cornerstone of dispute resolution in Hong Kong.

7. This award is not just a recognition of my efforts but a reflection of the hard work and dedication of so many individuals, committees, and organizations that I have had the privilege to work with. I am deeply grateful to the Law Society, my colleagues, and my family for their unwavering support throughout this journey.
8. As I reflect on the past fifty years, I am proud not of my accomplishments but of the progress we have made together as a profession. Let us continue to move forward with humility, passion, and a shared commitment to serving the public and advancing justice.

Thank you

## Curriculum Vitae

CHAN BING WOON ( 陳炳煥 ) SBS, JP

LLB (London); MCI Arb; AHKIArb; FHKIoD; Solicitor & Notary Public, Hong Kong;  
China-Appointed Attesting Officer; Civil Celebrant of Marriages; Accredited Mediator of Hong Kong  
International Arbitration Centre, the Law Society of Hong Kong, HKMC & HKMAAL

### Consultant Solicitor and Mediator

Messrs. Yung, Yu, Yuen & Co., Solicitors & Notaries,  
11th floor, Nan Fung Tower, No.88 Connaught Road Central, Hong Kong  
Tel: 9487 7990 or 2532 3102 Fax 2868 0106  
Email Address : chansbsjp@gmail.com

### HONOURS:

Silver Bauhinia Star (SBS) 1998  
Ordinary Member of the Civil Division of the Most Excellent Order of the British Empire (MBE) 1997  
Justice of Peace (JP) 1996  
Badge of Honour (BH) 1993

### MEDIATION TRAINING :

Mediation : September/November 1999 Advanced Mediator Training Course conducted by the  
Accord Group  
Advanced Mediation Training conducted by Gregg R. Relyea, 2007  
Certified Trainer of Managing Workplace Conflict, June 2005  
Certificate Conference of Managing Workplace Conflict (Self-as-Mediator and  
Manager-as-Mediator Workshop)

### NEGOTIATION TRAINING:

Program on Negotiation at Harvard Law School, 2005

### MEDIATION REPRESENTATION

Mediation advocacy skills training provided by CEDR (Centre for Effective Dispute Resolution) to The  
Hong Kong Law Society on 19th & 20th March 2010

### ATTENDED :

- (1) Resolving Disputes with Mediator by Gregg R. Relyea, Esq., Presented to the Hong Kong  
Mediation Council
- (2) Weaving Mediation into the Fabric of Organisations by Raymond Rusin, Presented to the HKIAC,  
2nd June 2005;
- (3) Mediating Large Disputes by Ian Hanger, 26th May 2005 HKIAC;

- (4) Restorative Justice Mediation by Gregg R. Relyea, Esq., HKIAC

GIVE TALKS etc. ON FOLLOWING :-

- (1) How can Mediation Address Workplace Conflict on 26th October 2004; To Director of Fire Services and 70 Directorate and Senior Officers of the Fire Services Department; One of two co-speakers.
- (2) Alternate Dispute Resolution – The Worldwide Trend of Dispute Resolution; Sole Speaker for Lands Department on 16th February 2005 (for the Director and directorate grade officers);
- (3) CEO tips; How the Fortune 1000 Companies Pursue to Cut Legal Costs in Business Dispute? (for CU MBA Alumni Association).
- (4) Introduction to Mediation – A Solution for Mutual Gain (to the Department of Justice on 4th December 2004); one of the co-speakers.
- (5) 以調解方式處理租務糾紛講座 7th October 2004 (for the Estate Agents Authority; one of the three speakers)
- (6) How to Settle Disputes by Mediation on 16th December 2004; To 90 Fellow and Associates of the Chartered Institute of Housing 9 Asian Pacific Branch) and Hong Kong Institute of Housing; sole speaker.
- (7) Produced with other members of Hong Kong Mediation Council with Trade Development Council on 21st September 2004 on topic: CEO tips: How the Fortune 1000 companies Pursue to Cut Legal Costs in Business Dispute.
- (8) Took part as role player in one VCD on Water Seepage problem in multi-storey building Mediation a solution.

Dispute Resolution Qualifications & Experience Highlights

Mediation	Accredited Mediator of HKIAC (1999)
	Accredited Mediator of the Law Society of Hong Kong
	Accredited Mediator of the Hong Kong Mediation Centre
	Member of HKIAC – Mediator Accreditation Committee
	Member of Accreditation Committee of Mediators of Laws Society of Hong Kong
	Past Chairman of Hong Kong Mediation Council
	Past Vice Chairman of Hong Kong Mediation Council (2004 to 2006)
	Member of Secretary for Justice Steering Committee on Mediation
	Member of the Secretary for Justice’s Working Group on Mediation
	Member of the Chief Justice’s Working Party on Mediation
	Chairman, Public Education and Publicity Sub-Committee, Steering Committee on Mediation
	Vice-Chairman, Public Education and Publicity Sub-Group, Working Group on

## Mediation

Member, Accreditation and Training Sub-Group, Working Group on Mediation

Member of the Civil Justice Reform Monitoring committee

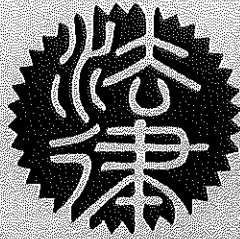
At the invitation of the Home Affairs Bureau, participated and helped solve a multi-party public dispute in connection with a composite building in Aberdeen (2004-2006)

Secretary for Justice, Member, "Mediation Task Force"

Past Chairman of the Joint Mediation Helpline Office Limited

## Publications and Conference Paper

- (1) "Building a Mediation Culture in Hong Kong" Asia Dispute Review, October 2007, pp.125-127.
- (2) "Can Hong Kong Lawyers Act as Mediation Advocates?" Hong Kong Lawyer, August 2007, pp56-62
- (3) "Can Mediation help Solve Problems of Aging Buildings in Hong Kong? Presented at GII Conference 2007
- (4) "Why Mediation Doesn't Work in Building Management Dispute" Right or Wrong? Hong Kong Association of Property Management Companies Newsletter, July 2008
- (5) "Weighing Public Interests against Mediation Confidentiality". A Review of the Adequacy of Hong Kong Mediation Rules in relation to Confidentiality? Presented at ADR Conference 2008
- (6) "How mediation Can Help Corporations Survive the Recession" Presented at the 1st Asian Mediation Association Conference, 4-5 June 2009, Singapore
- (7) "The Application of Mediation in Property Management", Housing Express September 2009 Issue, Chartered Institute of Housing Asia Pacific Branch
- (8) "Resolving Medical Negligence Claims in Hong Kong – Difficulties of Reform" Presented at ADR Conference on Medical Negligence 2009, 24-25 July 2009, Kuala Lumpur, Malaysia
- (9) "Development of Mediation in Hong Kong" presented at the opening ceremony of the Shanghai Commercial Mediation Center as a keynote speaker on January 8, 2011.



## The Law Society of Hong Kong

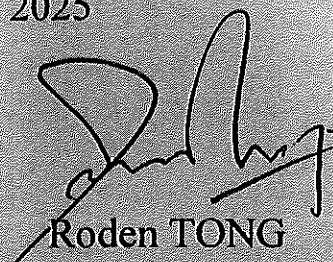
---

In recognition of his distinguished contribution to  
the development of the legal profession in Hong Kong  
and the practice of law

**Mr. CHAN Bing Woon, SBS, JP, MBE, BH**

is this day admitted to the Roll of Honour  
of The Law Society of Hong Kong.

Dated 22 May 2025



Roden TONG  
PRESIDENT

---

**Citation on the occasion of the admission of  
Mr. CHAN Bing Woon to the Roll of Honour**

Mr. CHAN Bing Woon was admitted as a Hong Kong solicitor in 1975. He served as a member of the Mediator and Parenting Coordinator Admission Committee from 2004 to 2018 and has held the position of Vice-Chairperson since 2018.

Mr. Chan has made tremendous contributions to the development of the legal profession, particularly in the field of mediation.

Mr. Chan has been a prominent figure in the legal profession for over 38 years. He has served on various Government boards and committees, including the Secretary for Justice's Working Group on Mediation and the Mediation Task Force.

Mr. Chan is an accredited mediator with several organisations, including the Hong Kong Mediation Accreditation Association Limited, the Hong Kong International Arbitration Centre, and the Hong Kong Mediation Centre. He is also a founding member and advisor to the Joint Mediation Helpline Office.

Mr. Chan has been a member of the Chief Justice's Working Party on Mediation and the Chief Justice's Civil Justice Reform Monitoring Committee.

Mr. Chan's extensive experience and dedication to mediation have greatly contributed to the development and promotion of mediation practices in Hong Kong. His work has helped to establish a more effective and accessible mediation system, benefiting both the legal community and the public.



PRESIDENT TONG, DEPUTY SECRETARY FOR JUSTICE, DR. HORACE CHEUNG, BRETHEN  
OF The Law Society, Ladies and Gentlemen

1. It is with deep humility and gratitude that I accept this recognition from the Law Society of Hong Kong. After fifty years in this profession, I feel privileged to have had the opportunity to serve not only my clients but also the community and the legal profession at large.
2. Throughout my career, public service has been a cornerstone of my journey. Whether it was serving on panels and committees of the Hong Kong Housing Authority, the Hospital Authority, and the Chairman of the Appeal Board of Amusement Game Centres, or as Vice Chairman of the Hong Kong Housing Society, I have always believed that contributing to public institutions is one of the most meaningful ways we, as lawyers, can give back to society. These roles taught me the importance of fairness, responsibility, and the collective effort required to improve our community.
3. Among my contributions to the profession, one area that holds a special place in my heart is the development and promotion of mediation in Hong Kong. When I first began advocating for mediation almost three decades ago, I often felt like a lone voice in the wilderness. Solicitors were reluctant, even resistant, to embrace mediation as a viable alternative to litigation. What began as a struggle against ignorance and skepticism has now blossomed into widespread acceptance. Today, mediation is a well-established part of our legal landscape, and most solicitors recognize it as an effective tool for achieving cost-efficient, non-adversarial, and collaborative dispute resolution.

4. I was fortunate to contribute to this transformation through various roles, including serving on the Secretary for Justice's Working Group on Mediation and subsequently the Task Force on Mediation, where I chaired the Sub-committee on Public Education and Publicity. It was a privilege to work alongside so many dedicated individuals whose collective efforts, I believe, were instrumental in the significant progress we achieved. These efforts eventually led to two Government Policy Speeches by the Chief Executive of the HKSAR, which firmly promoted mediation as a key form of alternative dispute resolution. This policy drive laid the foundation for mediation to truly take root in Hong Kong.
5. Additionally, my work on the Chief Justice's Working Party on Mediation and the Civil Justice Reform Monitoring Committee allowed me to help shape policies that integrated mediation into our judicial processes. One of the milestones I am particularly proud of is founding the Joint Mediation Helpline Office. This initiative has become an important bridge between the public and mediation services, ensuring that mediation is not just a theoretical concept but a practical and accessible tool for resolving disputes.
6. While we have come a long way, I believe the journey is far from over. Looking ahead, I see the next step in the evolution of mediation in Hong Kong: **the development of mediation advocacy**. Solicitors have a vital role to play, not just as participants in mediation but as skilled advocates who can help their clients maximize the potential of the process. Mediation advocacy is not about winning or losing; it is about constructive

problem-solving, understanding interests, and finding creative, mutually beneficial solutions. By mastering these skills, solicitors can further enhance the value of mediation and solidify its role as a cornerstone of dispute resolution in Hong Kong.

7. This award is not just a recognition of my efforts but a reflection of the hard work and dedication of so many individuals, committees, and organizations that I have had the privilege to work with. I am deeply grateful to the Law Society, my colleagues, and my family for their unwavering support throughout this journey.
8. As I reflect on the past fifty years, I am proud not of my accomplishments but of the progress we have made together as a profession. Let us continue to move forward with humility, passion, and a shared commitment to serving the public and advancing justice.

Thank you